



Sozialagentur

Jobcenter Mülheim an der Ruhr

خطوة بخطوة من أجل المعونات المادية

كُتيب المعلومات لمراجعينا



مرحباً بكم ص 3

مركز التأمين الاجتماعي لمولهايم في منطقة رور ص 4
وظيفتكم هو إيجاد العمل
ونحن نُقدّم لكم الدعم لإيجاده



دائرة ALG II ص 6-9
ماذا تعني ALG II ومن لديه الحق في إستلامه
وماذا نُقدّم لك: المعونات الإضافية



لمحة عن ص 10/11
العروض لمراجعتنا



قائمة الفهرس ص 12/13
خطوة بخطوة من أجل معوناتكم



التواصل معنا / طريق الوصول ص 14/15
هكذا تجدوننا



الموقع

Stadt Mülheim an der Ruhr
مركز التأمين الاجتماعي / مكتب العمل
Anke Schürmann-Rupp
Eppinghofer Straße 50
Mülheim an der Ruhr 45468
www.muelheim-ruhr.de
http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de

الناش



مركز التأمين الاجتماعي / مكتب العمل
Mülheimer Stadtmarketing
und Tourismus GmbH MST

إدارة

التصميم

Stadtdruckerei Mülheim an der Ruhr

الطبع

Walter Schernstein (ص 3), fotolia.com (ص 1, 5, 12, 16)

صور

Juli 2018

2. ملف إضافي

أهلاً بكم في مركز التأمين الاجتماعي في Jobcenter der Stadt Mülheim an der Ruhr
بهذه الارشادات تحصلون على المعلومات الكاملة عن عروض المعونات. ستتعرفون لاحقاً عن إجراءات
دعمكم في معرفة أخذ Sozialgesetzbuch II (SGB II) وكيفية الحصول على مكان التعليم المهني.

وأيضاً نشرح لكم حقوق المساعدة المالية حسب القانون
وماذا عليكم فعله للحصول على هذه المعونات -خطوة بخطوة
هدفنا هو أن تجد عملاً من جديد وهذا يتحقق بأخذ المسؤولية المشتركة بيننا
ونحن نُقدّم الدعم لكم في هذا الأمر

من أجل طرح أي سؤال بالطبع نحن Sozialagentur مستعدون للإجابة
نتمنى لكم أثناء قراءة هذه المعلومات الموفقية وبداية نجاح في الحياة العملية

Anke Schürmann-Rupp

المديرة لدى Sozialagentur
انكا شيورمان ره پ





وظيفتُك هو إيجاد العمل ونحن نُقدم لُكُم الدعم في ايجاده

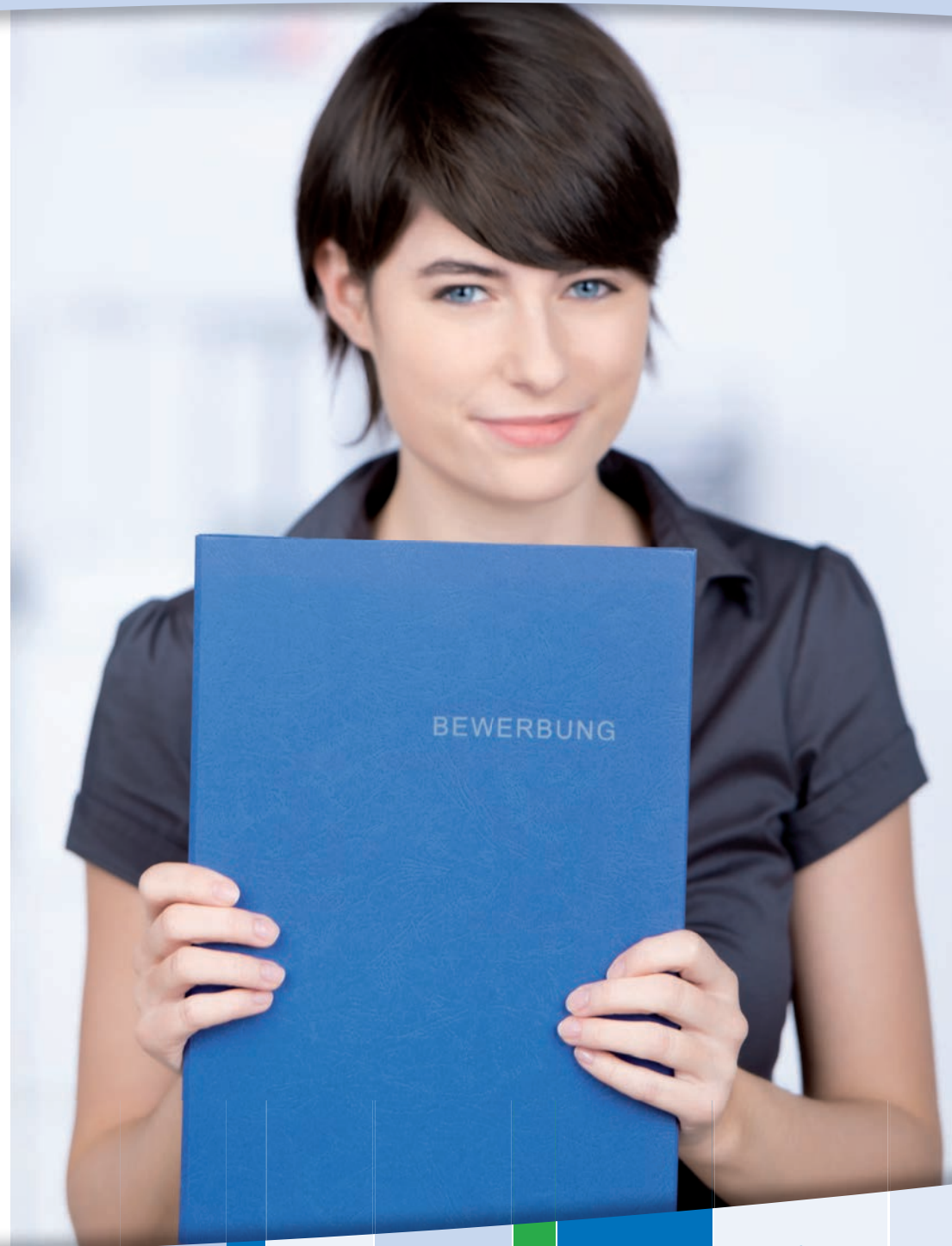
Sozialagentur Mülheim an der Ruhr هي جزء من الإدارة الاجتماعية وتُشرف على الأقل عن أربع أُمَاس كُُل العاطلين عن العمل المسجلين في مدينة مول هاهم من المواطنين والمواطنات. حوالي 250 موظف وموظفة يهتمون بذلك بأن يتيحوا لك الإمكانيات السريعة من أجل الاستطاعة مجددا في إيجاد عمل وأيضا من أجل ضمان حصولكم على المعونات المالية لبدء الحياة المهنية المُخصصة لُكُم

من أهم أهدافنا: هي الرغبة بأن تجدوا العمل من جديد للوقوف على أُرُجلكم وتعتمدوا على أنفُسك لتكونوا مستقلين من دعم الدولة من أجل تحقيق هذا الهدف قمنا بتوفير قائمة من العروض لأجلكم: سيكون هُناك لكل مُراجع من مُراجعينا مُنظم الملف المُكلف بالإجابة على كل الأسئلة التي تختص في الإرشاد والتوجيه وكيفية البحث عن العمل في **Zielpunkt.Job** سيكون المُراجعون جاهزون من أجل السوق الى العمل بالإضافة الى ذلك نُنظم بالطبع طلباتكم ALG II ونحُرُص بأن يحصل المُراجعين على معوناتهم بشكل سريع ومُنظم

نحن هنا من أج لُكم

- ← نقوم بارشادكم وتقديم النصائح لُكُل الأسئلة المُتعلقة بالبحث عن العمل ALG II
- ← ندعمُكم بشكل كامل في البحث عن العمل من خلال مُدير الملف الخاص بُكُم ما يُسمى ب كيسمنجر ومن خلال تهيئة العروض الشاملة بالتدابير العملية (ماسنامة)
- ← نحن نعمل على طلباتكم المُتعلقة ب ALG II ونؤمّن لُكُم الحصول على معوناتكم

وظيفتُكم تكمن في إيجاد العمل ونحن نُقدم الدعم والمساندة لُكُم



ماذا يعني ALG II ومن لديه الحق بذلك؟

حسب قانون § 7 SGB II تستطيعون الحصول على ALG II بعد توفر الشروط الآتية:

- ← إذا كُنت 15 عاما فما فوق ولم تبلغ السن المحدد بين 65 و 67 حسب قانون § 7 SGB II
- ← انت قادر على العمل هذا يعني انك تستطيع ممارسة العمل على الأقل ثلاث ساعات يوميا
- ← لديك الحق في الحصول على المعونات، ما معناه بانك غير قادر شخصيا على تأمين معيشتك بشكل كامل أو جزئي
- ← يجب ان يكون محل إقامة سكنك الرئيسي في دولة المانيا الاتحادية

ALG II يُضمّن لك تأمين المعيشة الرئيسة هذا يعني:

- ← توفير المتطلبات الاساسية -التنظيمية: الغذاء -الملابس -الاهتمام بالجسم والبيت
- ← توفير الاحتياجات والمتطلبات الإضافية للإباء والأمهات الوحيدين
- ← توفير المعونة الكافية للسكن والتدفئة
- ← توفير المستحقات الإلزامية من أجل التأمين الاجتماعي الطبي والتأمين للرعاية التمريضية

الاحتياجات الاجتماعية:

الاحتياجات الاجتماعية: لديك الحق في ضمان إستلام المعونة عندما تعيش مع أشخاص آخرين لديهم الاحتياجات التي بدورك لا تستطيع أن تؤمن لهم المعيشة الكاملة من خلال دخلك المادي

احتياجات المجموعة أو العائلة: نفهم تحت هذا المصطلح، مجموعة من الأشخاص يعيشون معا في منزل مُشترك ويديرون إقتصاداً مُشتركا في المنزل

لذلك العائلة تُعتبر أيضا من المجموعات والاحتياجات الاجتماعية

المبدأ:

مبدأ الدعم والمساعدة

تُمنح **Arbeitslosengeld II** حسب مبادئ ضمان الدعم والمساعدة والتي تكون من صميم القانون.

المُساعدة تعني الدعم المُقدم لك وهذا يعني بانك وبالدرجة الأولى تدعم نفسك من أجل اتخاذ الخطوات العملية لإنهاء هذه المعونات المتعلقة بالمساعدة. هذا يعني يجب أن تُحاول بنفسك أن تنتهي بطاقتك وتشارك في التدابير العملية (الماسنامة) وان تُشارك بفعالية لدعم هذا الهدف

الدعم يعني أيضا في إطار **ALG II** بانك مُلزم بعدم إختراق الواجب في حال إختراقك سوف يؤدي الى تقليل أو إنهاء

المساعدات والمعونات المُقدمة لك **Arbeitslosengeldes II**

على سبيل المثال عند عدم حضورك للموعد المحدد لك بدون عُذر او الغاء مُسبق أو في حال عدم الالتزام بالعقد المُبرم بينكم سيتم تنفيذ القرار المذكور فوق

الدعم يعني أن **Sozialagentur** يُساعدك على إيجاد وظيفة لك والحفاظ على وظيفتك وتأمين مصاريف العيش

تأمين الدعم المذكور سابقا مُتعلق بجدية تعاونك في الحفاظ على العمل أو إيجاد عمل جديد حسب قانون **§ 10 SGB II**

دائرة **Sozialagentur** تُقدم إمكانيات الدعم من أجل الوساطة في العمل

الموظف المسؤول والمدير عن ملفك يُرشدك بشكل شخصي في حال الاحتياج الى تعزيز التدابير العملية الماسنامة وإن كُنت مُطالباً لأداء الخدمات اللازمة. من أجل الحصول على المعونات يجب أن تُبرم عقد عمل يُربطك مع الموظف إتفاقية التكافل هذا يعني إتفاق الزامي خطي وكتابي

ماذا نفعل أيضا من أجلك خدمات أخرى



١- باقة التعليم - لكي يستطيع الأطفال المشاركة
العوائل ذات الدخل المحدود لهم الحق في مستحقات باقة التعليم والمشاركة
الاطفال تحت السن 18 أو الى السن 25 يستطيعون الحصول على التمويل والمشاركة بالذهاب في الرحلات والاحتفال في
المناسبات والعطل الرسمية والسفر - الرياضة - المشاركة في العروض الموسيقية أو الحاجة الى أخذ دروس خصوصية أو
المشاركة في الاكل مع المجموعات من المؤسسات الرعوية
< للحصول مباشرة على المزيد من المعلومات في **Sozialagentur** سوف تجد الإمكانات الشاملة حول الارشادات
المتعلقة بباقة التعليم
من أجل تحميل كتيب الارشادات الكترونيا باللغة التركية والإنجليزية والروسية والفرنسية وأيضا في الانترنت قم بفتح
الرابط الاتي: <http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>



٢- مصاريف واجور بث الاذاعة والتلفزيون GEZ طلب الاعفاء
في حال الحصول على حق ALG II حينها تستطيع تقديم طلب الاعفاء من مصاريف البث التلفزيوني
والتي على كل بيت دفعها من أجل خدمة البث التلفزيوني. تحصلون على الاستمارة عند الموظف المسؤول.
مستعدون لمساعدتكم في !
كل الموظفون في **Sozialagentur** ملاء الاستثمارات والبيانات
من اجل المزيد من المعلومات والعقود يمكنك الحصول عليها في إطار الارشادات الأولية عند **Sozialagentur**

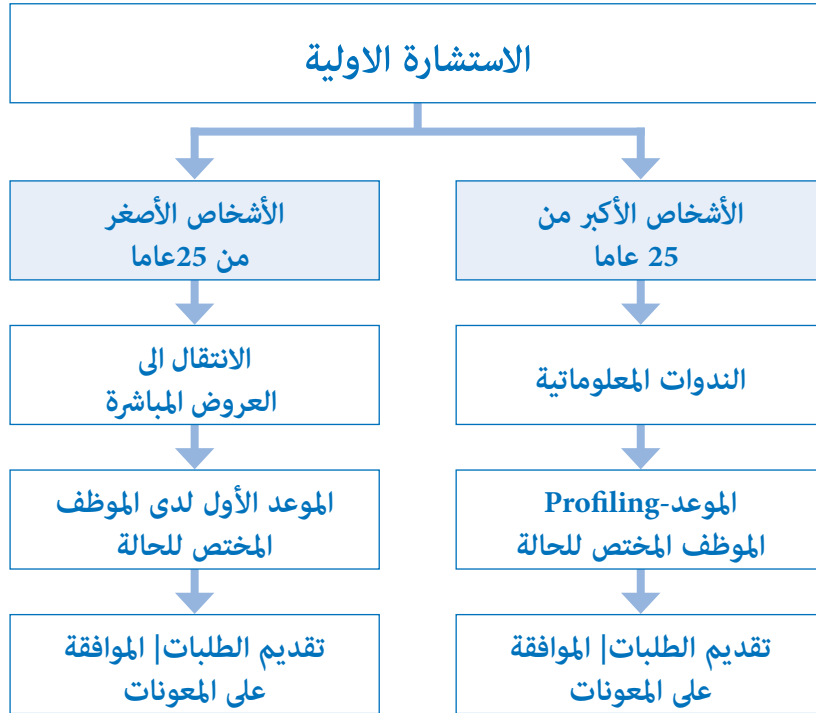


٣ بطاقة السوسيال في **VRR**
بطاقة السوسيال تتيح لكم الفرصة في كل الأوقات باستخدام خدمة كل خطوط نقل الباصات
والقطار ومترو الأنفاق **S-Bahnen, RB- und RE-Linien**
البطاقة صالحة في منطقة **Preisstufe A** في تعريف منطقة مولهايم **Wabe 34**
بطاقة السوسيال تصدر باسمك شخصيا ولا يمكن أن تستخدم من قبل شخص آخر - تستطيعون استخدامها من الاثنين الى -
الجمعة كل اليوم ابتداء من الساعة 19 وفي عطلة نهاية الأسبوع
إضافة الى أيام العطل القانونية الرسمية كما في يومي 12.12 - 12/31
في جميع الباصات والمواصلات معا واخذ ثلاثة أطفال تحت سن ١٥
من أجل الاستفسار عن السعر الشهري الحالي يمكنكم الاستفسار في مركز البيع التذاكر لسكة الرور

للحصول على بطاقة السوسيال يجب على مقدمي الطلبات مراعاة ما يلي:
١- اصدار الهوية في دائرة الخدمة الاجتماعية وإصدار البطاقة
٢- مع هذه البطاقة الصادرة يجب الذهاب إلى مركز بيع التذاكر من أجل شراء البطاقة
< للمزيد من المعلومات والطلبات يمكنك الحصول عليها في إطار الأنشطة الأولية في مكتب التأمين الاجتماعي



٤ **MülheimPass**
مع **MülheimPass** تستطيع الحصول على العديد من التخفيضات والعروض المقدمة مثلا: عدم دفع مصروفات و
الاجور التابعة الى رعاية الاطفال النهارية واجور المدارس المفتوحة طوال اليوم.
سوف تستلم **MülheimPass** تلقائيا في بداية كل عام عن طريق البريد
وخلال العام سيتم إصدار البطاقات السفر في جميع مكاتب الرعاية الصحية
تستلمون المزيد من المعلومات والطلبات المتعلقة بالاستشارة الأولية مع مكتب التأمين الاجتماعي **Sozialagentur**.



نحن نساعدك -ساعدنا أنت أيضا

لكي نستطيع أن نتمكن من مُرافقتك على النحو الافضل والامثل الى طريق العمل الناجح، نحتاج الى تعاونك. إذا كانت مشاركتك بفعالية فعندها يمكن الوصول الى تحقيق الهدف معا يجب عليك ان تكون دائما متواصلا معنا من المهم أيضا الالتزام المُطلق بالمواعيد. في حال عدم الحضور في المواعيد يجب ان تذكر سبب عدم الحضور بالأدلة على سبيل المثال عن طريق شهادات العجز من الطبيب أو التقرير الطبي بعدم استطاعة الحضور بسبب المشاكل الصحية

إن لم تأخذ المواعيد بعين الاعتبار ولم تُبرز سببا وجيها فإنك مُهدد بتخفيض معونتك البداية مُقدمي الطلبات للأعمار الأقل من ٢٥ عاما



WIR MACHEN WAS!

البداية مُقدمي الطلبات للأعمار الأقل من ٢٥ عاما U25-Haus

يحتاج الشباب إلى الدعم الخاص حتى يتمكنوا منذ بداية حياتهم المهنية بنجاح ولذلك فإن **Sozialagentur Mülheim** لديها عرض خاص للباحثين عن العمل وخاصة الذين نقل أعمارهم عن 25 عاما ويتلقون المُستحقات بموجب **SGB II** من مزاي **U25-Haus I** اضافة الى توفير العروض المُتعلقة بإدارة الحالة والموافقة المبدئية للمدارس في الأوقات المُحددة له، عروض أخرى للمُقدمين تُبني خدمة الاستحواذ للتعليم جسر لشركات التدريب ويقوم بدعم في الاسئلة المُتعلقة حول كيفية التصميم والتدريب عرض خاص في **Einstiegsqualifizierung** العرض الخاص في **U25-Haus** هي ساعات الاستشارة المنظمة للتوجيه المهني في **Agentur für Arbeit** وخدمة صاحب العمل بالإضافة إلى خدمات المشورة لرعاية الشباب-**U25** لذلك يُمكن الإجابة على جميع الاسئلة بشكل سريع ومُباشر **U25** ويرتبط الطلب للحصول على الاعانات مع الدعم الخاص والمباشر للبالغين الأصغر عمرا من ٢٥ عاما حيث يتاح له في اليوم التالي مباشرة العرض الملزم للعمل بدوام كامل وتبدأ مع التنميط المتكامل بأجراء **Profiling** الموظفين والموظفات **U25-Haus** يقومون بتطوير الاستشارة مع الجهات المسؤولة عن بحث مكان لأجراء دورات التدريب مع عمل وساطة الموظفين في البيت والطرف المناسب لتحقيق هدف التعليم او العمل وربط اتفاقات ملزمة

أماكن العمل / البحث في الإنترنت عن طريق التدريب وفرص العمل وإنشاء مستندات الطلب تُكمل الخدمات الاستشارية تنتهي فقط عندما تستطيع الإقناع والدخول الى الحياة المهنية

الدعم المقدم من قبل **U25** ينتهي بعد الحصول على ائتمان الدخول الى الحياة العملية

استفيدوا من عرضنا في الموقع الاتي: www.u25er.de

استفيدوا من عرضنا في الموقع الاتي:

www.u25er.de



خطوة بخطوة الى الخدمات المتعلقة بك

فيما يلي دليل سريع لما تحتاج إلى القيام به للحصول على خدماتك:

□ الذهاب إلى الاستشارة الأولية

- عند الاستعلامات لدى دائرة Sozialagentur
- أوقات العمل الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة 8 صباحًا حتى 16 مساءً، ويوم الأربعاء من الساعة 8 صباحًا حتى 13 ظهرًا، ويوم الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 14 مساءً
- استلام جميع الوثائق الهامة والمنشورات وورقة البيانات الشخصية Profiling
- الاتفاق على تحديد المواعيد الهامة: ندوة معلوماتية، إدارة الحالة، الموافقة على المعونات Zielpunkt.Job

□ الحضور في جلسة Profiling

- المدة تقريبًا ساعة ونصف
- يجب إحضار استمارة ملف التعريف المملوئة مع الموظف Profiling في الجلسة الأولى مع اخر أوراق تقديم العمل
- أكمل الورقة بعناية؛ فهي بمثابة أساس لجميع أنشطة التوظيف
- تنظيم المزيد من المواعيد مع الكيس من أجل إحراز تقدم
- الكيس المنجر هو الموظف الشخصي طوال فترة استلام المعونات

□ زيارة مركز الخدمات في Zielpunkt.Job

- مقومات الوصول الى العمل
- مجموع المواعيد 12 موعدًا موزعة على ستة أسابيع
- بنسبة موعدين في الاسبوع
- مدة الموعد حوالي ثلاث ساعات
- التواجد اجباري
- عند الغياب يجب إبراز إعفاء الغياب (مثل الشهادة الطبية)
- عدم المشاركة بدون سبب وجيه يمكن أن يؤدي إلى انخفاض في إعطاء المعونات المقدمة اليك

□ زيارة الندوات الارشادية

- تقام ثلاث مرات في الأسبوع
- يتم شرح كافة الخطوات المهمة في الوكالة الإجتماعية
- الوقت تقريبًا ساعة
- المشاركة اجبارية وشرط من أجل الحصول والموافقة على المعونات الاجتماعية

□ تقديم طلب المعونات

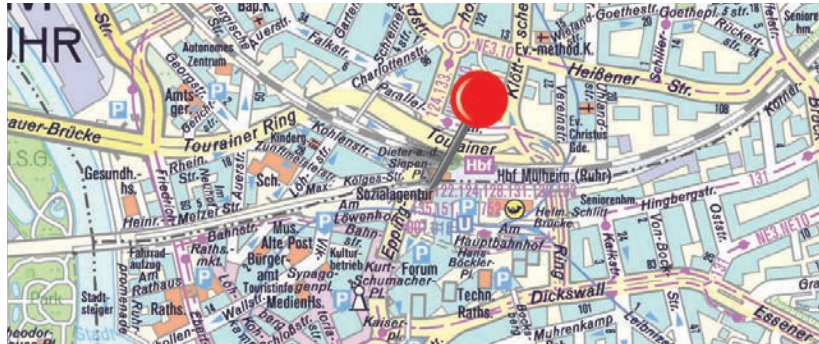
- تُقدم الطلب عند الموظف المختص
- الحضور عند الموعد المحدد
- جلب جميع الأوراق الضرورية (أي نوع من الأوراق ستعلمون لاحقًا)

ولا تنس ايضا

- ← قم بأخذ المواعيد مسبقًا مع مدير الحالة ومقدم الخدمة عن طريق الهاتف أو شخصيًا لدى الاستعلامات
- ← احضر دائمًا الى المواعيد. اما المواعيد التي لا تستطيع الذهاب اليه يجب عليك ان تُبرز العذر مثل إبراز إعفاء طبية
- ← ستتلقى خدماتك دون تأخير - بشرط أن تتعاون بنشاط وأن تُحضر معك كل الوثائق الضرورية ولا تفوتك المواعيد
- ← يجب عليك تقديم طلب جديد للحصول على الفوائد كل 6 شهور



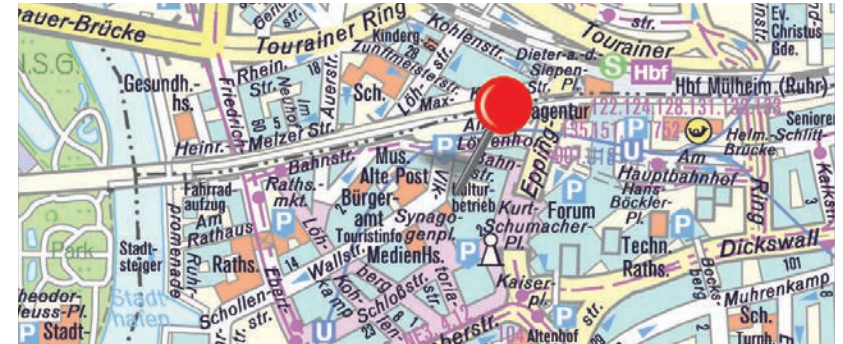
هكذا تستطيع ان تجدنا



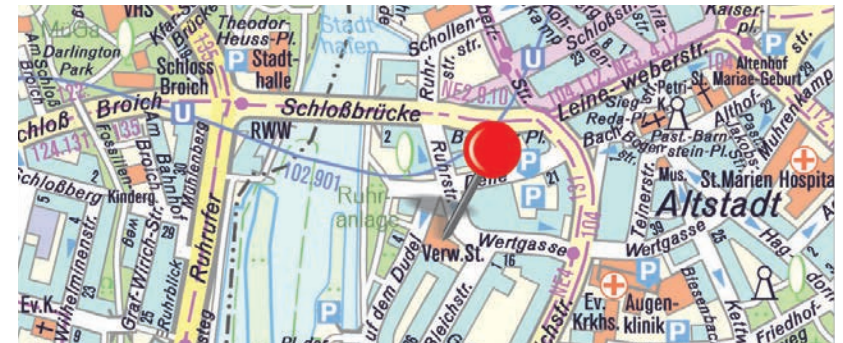
Sozialagentur – Jobcenter Mülheim an der Ruhr und Zielpunkt.Job
Eppinghofer Straße 50, 45468 Mülheim an der Ruhr
„Hauptbahnhof“ محطة المواصلات
Tel.: 02 08 – 455 29 00, Fax: 02 08 – 455 35 71
Montag bis Donnerstag 8.00 – 16.00 Uhr, أوقات العمل
Freitag 8.00 – 14.00 Uhr



Sozialagentur Styrum – Jobcenter Mülheim an der Ruhr
Kaiser-Wilhelm-Straße 27, 45476 Mülheim an der Ruhr
„Sülfenfuß“, Linie 112 محطة المواصلات
Tel.: 02 08 – 455 54 00, Fax: 02 08 – 455 54 19
Montag bis Donnerstag 8.00 – 16.00 Uhr, أوقات العمل
Freitag 8.00 – 14.00 Uhr



Sozialagentur Mülheim an der Ruhr – U25-Haus
Viktoriastraße 26–28, 45468 Mülheim an der Ruhr
„Hauptbahnhof“ محطة المواصلات
Tel.: 02 08 – 455 54 70, Fax: 02 08 – 455 54 79
Montag bis Freitag 8.00 – 16.00 Uhr أوقات العمل



Sozialagentur – Jobcenter Mülheim an der Ruhr
Ruhrstraße 1, 45468 Mülheim an der Ruhr
„Stadtmittelpunkt“ محطة المواصلات
Tel.: 02 08 – 455 59 00 / - 59 01
Montag bis Donnerstag 8.00 – 16.00 Uhr, أوقات العمل
Freitag 8.00 – 14.00 Uhr

www.muelheim-ruhr.de
<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>



Sozialagentur

Jobcenter Mülheim an der Ruhr